

EN

Typhoon® fibered yarn shell with PU coating offering protection against cuts. Excellent dexterity. White color. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Typhoon®-fiber med polyuretanbeläggning skyddar mot skärsår. Utmärkt fingerkänsla. Färg: vit. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handskens. Håll handskens i manschetten med ena handen. För in handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet till sôk medicinsk rådgivning. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är kän för att vara skadlig för användare. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bilda i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att övervaka handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Typhoon®-kuitusekoiteesta valmistetut käsineet, joissa viilloita suojaava polyuretaanipinnoite. Erinomainen liikkuvuus. Valkoinen väri. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakterien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan paahilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suositteli kytymättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen niiden pukeutusta kâteen mahdollisen vaurioitelon varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, on ne hâvitettävâ ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jâttemâinen epâpuhtaus voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiotaijien/pestjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytäntö: Jos käsineet säilytetään suosittuun mukaan, kytymättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivâstä. Käsineiden käytökkâin valkuttavat käytötarvikkuja ja käsineiden huolti, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarvikkeeseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Râsuminen: Valitse kâisiisi sopivan kokoiseksi käsineet. Pidä toisella kâdella kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kâden peukaloon kannsa ja työnâ kâsi käsineen sisâan, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke palkolleen ja asettele sotkem kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivâ ole saastuneet, voit riisua käsineet vâtmâllâ sormenpâistâ. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua kâsin tarttumalla rannekseen ja vâtmâllâ sitâ sormiin pâin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käytää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävâ käsineet eivâ välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskujen neulalla. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkâriin. Nâiden käsineiden minkâän materiaaleihin tai valmistusprosessiin ei tiedetä aiheutuvan mitään hâttaa käytäjâille. Nâmâ käsineet on suunniteltu suojaamaan kâsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjâlla on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarvikkeeseen liittyvät riskit. Käsineit tulisi käytâttâ vain niillin käytötarvikkeissin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikarâviolinin perusteesta on käytettâvâ suojausluokki ja yhdenmuikkaistettu standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testiedustulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytöllösohjeita ei kuitenkaan voida täysin jâjittellâ, joten on käytâjâ, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytötarvikkeeseen. Pyydâ lisâtietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized®-käsilevyssä, hajuja ehkâisevissâ tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole käytetty nanomaterialeja.

PL

Włókno Typhoon® z poliuretanową powłoką chroniącą przed przecięciem. Doskonala zręczność. Biały kolor. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zafrzyma to procesów przekrnikania.

Zywnośc: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do lat daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma parę rękawic. Wyrownać glock rukawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyńcich ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przelewy mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakrojonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rekawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rekawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowały rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnemu produktowi Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Garnskall av Typhoon®-fiber med PU-belegg gir beskyttelse mot kutt. Utmerket fingerbevegelighet. Hvit farge. Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestokk for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskere i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskere bør kontrolleres for skader før påførtning og bruk. Ved tilstîftele bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hansken kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Ved lagring skal ubrukede hanskere ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes leveltid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurensede, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hansken skal ikke benyttes når det er risiko for fasthækting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knøyler. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstilningsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansken er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hansken bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedempende middellet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.


BY GRANBERG

ART. 116.540

1 pair

CE cat. II

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silosteke/Nötning-motstand/Hankauskestävys
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skjermemotstand, sirkular/krivblad/Skjermotstand
Millonkestävys, pyörä terä/Odporność na przelewy
Odporność/Remontosârja/Rengyâlyalusus/Odporność na rozdrożnice/Tear resistance
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävys
Motstand, mot præsion/Puncture resistance
TDM kulum/til TDM silamotstand/TDM-millonkestävys
/Odporność na przelewy klasa TDM/TDM Cut Resistance
(A-F)

1/A = minimum requirement

4/S/F = maximum requirement

X - not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.

The protection level increases with performance class.

EN ISO 21420:2020

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting of her/his hand.



User Manual issue date: 11.01.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Typhoon® fibered yarn shell with PU coating offering protection against cuts. Excellent dexterity. White color. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Typhoon®-fiber med polyuretanbeläggning skyddar mot skärsår. Utmärkt fingerkänsla. Färg: vit. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras därför beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handskens. Håll handskens i manschetten med ena handen. Försök att hålla handskens tumme. För in handen i handskens genom att dra i manschettens. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av den genom att dra i manschettens.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet är sôk medicinsk rådgivning. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är kän för att vara skadlig för användare. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bilda i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att övervaka handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Typhoon®-kuitusekoiteesta valmistetut käsineet, joissa viilloita suojaava polyuretaanipinnoite. Erinomainen liikkuvuus. Valkoinen väri. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahtilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittilee käytämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen niiden pukenista kâteen mahdollisen vaurioitelon varalta. Jos käsineiden kânto arveltuutta, on ne hâvitettâvâ ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jâttemâinen epâpuhtaus voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiotaijien/pestjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytökkä: Jos käsineet säilytetään suosittuun mukaan, käytämättömin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivâstä. Käsineiden käytökkä valkuttavat käytötarkotkuksen ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Râsuminen: Valitse kâsiisi sopivan kokoisen käsineet. Pidä toisella kâdella kâni kâsineen reunasta. Aseta kâsineen peukalo kohdakkaan toisen kâden peukaloon kannsa ja työnâ kâsi kâsineen sisâan, sormet kâsineen sormiin. Vedä kâsineen ranneke palkolleen ja asettele sotkent kohdilleen. Pue toinen kâsine samalla tavalla. Jos kâsineet eivâl ole saastuneet, voit riisua kâsineet vâtmâllâ sormenpâistâ. Jos kâsineet ovat saastuneet, riisua kâsineen tarttumalla rannekseen ja vâtmâllâ sitâ sormiin pâin.

Huomautus: Tarkista kâsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Kâsineita ei saa käytää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestâvâ kâsineet eivâl vâlttâmâttua suoja riittâvâsti terâvâlti pikkeliä, kuten lâakeriukuisen neulatä. Lateksia sisâltâvâ kâsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lâakarin. Nâiden kâsineiden minkâän materiaaleilta tai valmisteprosessilta ei tiedetä aiheutuvan mitâttain hâttâa käytäjâille. Nâmâ kâsineet on suunniteltu suojaamaan kâsi tyôskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjâlla on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvâ riskit. Kâsineita tulisi käytâttâ vain niihin käytötarkotkuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikarâviolinin perusteesta on käytetâvâ suojausluokka ja yhdenmuikstettu standardeja, joiden mukaan kâsineet on testattu. Testiedustulokset on tarkoitetut avuksi kâsineiden valinmassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida tâsyn jâjittâlla, joten on käytâjâ, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin kâsine kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydâ lisâtietoja valmistajalta. Sisâltâ biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized®-kâsineissa, hajuja ehkâisevissâ tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole kâytetty nanomaterialeja.

PL

Włókno Typhoon® z poliuretanową powłoką chroniącą przed przecięciem. Doskonala zręczność. Biały kolor. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zafrzyma to procesów przekrnikania.

Zywnośc: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do lat daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma parę rękawicy. Wyrownać głowę rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyconia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przelewy mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakrojonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rekawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnemu produktowi Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Garnskall av Typhoon®-fiber med PU-belegg gir beskyttelse mot kutt. Utmerket fingerbevegelighet. Hvit farge. Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestasker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskere i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskere bør kontrolleres for skader før påførtning og bruk. Ved tilstîftele bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hansken kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Ved lagring må ubrukete hanskere ikke lîde av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes leveltid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hansken skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knøyler. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansken er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hansken bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veileding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedempende middellet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlade produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlade produkter inneholder ikke nanopartikler.


BY GRANBERG

ART. 116.540

1 pair

CE cat. II

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silloste/Notiningsmotstand/Hankauskestâvys
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skjermemotstand, sirkular knivblad/Skirmotstand
T/1000keslâtys, pyörä terä/Odporność na przelewy
Odporność na skrawanie/Blade cut resistance
Rivestys/Rompeñimiento/Resistâlvius/Odporność
na rozdrożca/Tear resistance
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestâvys
Motstand, mot punktering/Puncture resistance
TDM kuttermotstand/TDM silamotstand/TDM-willenkkestâvys
/Odporność na przejście klesy TDM/TDM Cut Resistance
(A-F)
1/A = minimum requirement
4/S/F = maximum requirement
X - not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracknell Business Park, Clone, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/116.540>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting of her/his hand.



User Manual issue date: 11.01.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



PAP

22

EN

Typhoon® fibered yarn shell with PU coating offering protection against cuts. Excellent dexterity. White color. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Typhoon®-fiber med polyuretanbeläggning skyddar mot skärsår. Utmärkt fingerkänsla. Färg: vit. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handskens. Håll handskens i manschetten med ena handen. Håll vid handskens tumme. För in handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet till sôk medicinsk rådgivning. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är kän för att vara skadlig för användare. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bilda i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att övervaka handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Typhoon®-kuitusekoiteesta valmistetut käsineet, joissa viilloita suojaava polyuretaanipinnoite. Erinomainen liikkuvuus. Valkoinen väri. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipusseliin, ja pussi puolestaan paahilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittilee käytämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen käytön jälkeen mahdollisen vaurioitelon varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, on ne hâvitettävâ ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jâttemâinen epâpuhtaus voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiotaijien/pestijen käsineiden ominaisuuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytökkä: Jos käsineet säilytetään suosittuun mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivâstä. Käsineiden käytökkâin valkuttavat käytötarvikkuja ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarvikkeeseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Râsuminen: Valitse kâisi sopivan kokoiseksi käsineet. Pidâ toisella kâedellä kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kâeden peukaloon kannsa ja työnâ kâsi käsineen sisâan, sormet käsineen sormiin. Vedâ käsineen ranneke palkolleen ja asettele sotkent kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivâ ole saastuneet, voit riisua käsineet vâtmâllâ sormenpâistâ. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua kâineen tarttumalla rannekseen ja vâtmâllâ sitâ sormiin pâin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käytää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvilla osilla. Pistonkestävâ käsineet eivâ välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskujen neulalla. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkâriin. Nâiden käsineiden minkâän materiaaleihin tai valmistusprosessiin ei tiedetä aiheutuvan mitään hâttaa käytäjâille. Nâmâ käsineet on suunniteltu suojaamaan kâsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjâlla on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarvikkeeseen liittyvät riskit. Käsineit tulisi käytâ vân niillien käytötarvikkuksin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikarâviolinin perusteesta on käytetään suojausluokki ja yhdenmuikkuutta standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testiedustulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinmassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jâjittellä, joten on käytäjâ, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytötarvikkeeseen. Pyydâ lisâtietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized®-käsittelyissä, hajuja ehkâisevissâ tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole käytetty nanomaterialeja.

PL

Włókno Typhoon® z poliuretanową powłoką chroniącą przed przecięciem. Doskonala zręczność. Biały kolor. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zafrzyma to procesów przekrnikania.

Zwotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do lat daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma parę rękawic. Wyrownać glock klock rukawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyconia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przelewy mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakrojonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rekawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rekawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowały rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnemu produktowi Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Garnskall av Typhoon®-fiber med PU-belegg gir beskyttelse mot kutt. Utmerket fingerbevegelighet. Hvit farge. Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestasker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskere i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskere bør kontrolleres for skader før påførtning og bruk. Ved tilstîftele bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hansken kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Ved lagring må ubrukete hanskere ikke lîde av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes leveltid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i ritig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i ritig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurensede, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hansken skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knøyler. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansken er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hansken bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun et veiledding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedempende middellet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlade produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlade produkter inneholder ikke nanopartikler.



ART. 116.540

1 pair

CE cat. II

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silosteke/Nötning-motstand/Hankauskestavuus
	Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skjermemotstand, sirkular/krumblad/Skjermemotstand	
/Millonkestavuus, pyörä/terä/Odporność na przeciecie	(1-5)
Centrifugal/centrifugalkaiblaude cut resistance	
Rivestymä/Removal/Removal/Pyörälykkuus/Odporność	
na rozdrożniczanie/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Punkterkestavuus	
/Motstand mot punkter/Puncture resistance	(1-4)
TDM kulumotstand/TDM silamotstand/TDM-millonkestavuus	
/Odporność na przebijanie/penetration resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/SF = maximum requirement

X = not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.

The protection level increases with performance class.

EN ISO 21420:2020



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracknell Business Park, Clone, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/116.540>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN					

EN

Typhoon® fibered yarn shell with PU coating offering protection against cuts. Excellent dexterity. White color. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Typhoon®-fiber med polyuretanbeläggning skyddar mot skärsår. Utmärkt fingerkänsla. Färg: vit. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handsket. Håll handsket i manschetten med ena handen. Håll vid handskens tumme. För in handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet till sôk medicinsk rådgivning. Ingel material som används i handsket eller i tillverkningsprocessen är kän för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bilda i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att övervaka handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Typhoon®-kuitusekoiteesta valmistetut käsineet, joissa viilloita suojaava polyuretaanipinnoite. Erinomainen liikkuvuus. Valkoinen väri. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipusseliin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittilee käytämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen käytön pukenista kätteen mahdollisen vaurioitelon varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, on ne hâvitettävâ ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jâttemâinen epâpuhtaus voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiotaijien/pestijen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuista suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytökkä: Jos käsineet säilytetään suosittuun mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivâstä. Käsineiden käytökkâan vaikuttavat käytötarvikkeita ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarvikkeeseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Râsuminen: Valitse käsisiit soipivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellâkin käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toiseen käden peukaloon kannsa ja työnâksi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke palkolleen ja asettele sotkem kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vîtmâllâ sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsineet tarttumalla rannekseen ja vetämällâ sitä sormiin pâin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käytää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvilla osina. Pistonkestävâ käsineet eivät välttämättä suoja riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskujen neulalla. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsineiden minkäkin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käytäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarvikkeeseen liittyvät riskit. Käsineit tulisi käyttää vain niihin käytötarvikkeisiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokki ja yhdenmuikkuista standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testiedustuloikset on tarkoitetu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jâjittellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytötarvikkeeseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized®-käsilevyissä, hajuja ehkâisevissâ tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole käytetty nanomaterialeja.

PL

Włókno Typhoon® z poliuretanową powłoką chroniącą przed przecięciem. Doskonala zręczność. Biały kolor. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystika używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zafrzyma to procesów przekrnikania.

Zywnośc: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do lat daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma parę rękawic. Wyrownać glock rukawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyconia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przelewy mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakrojonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rekawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rekawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnemu produktowi Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Garnskall av Typhoon®-fiber med PU-belegg gir beskyttelse mot kutt. Utmerket fingerbevegelighet. Hvit farge. Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestasker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskere i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskere bør kontrolleres for skader før påførtning og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hansken kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Ved lagring må ubrukete hanskere ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes leveltid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hansken skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knøyler. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstilningsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansken er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hansken bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedempende middellet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.


BY GRANBERG

ART. 116.540

1 pair

CE cat. II

SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silosteyleke/Nötning-motstand/Hankauskestävys
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skjermemotstand, sirkular knivblad/Skrämotsätt
Millonkestävys, pyörä terä/Odporność na przeciecie
Odporność na ostrze/Removal/Removal/Pyörä terä/Odporność
na rozdrożnicę/Tear resistance
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävys
Motstand mot punktering/Motstand mot punktering
TDM kulum/HDPE TDM silamotstand/TDM-millonkestävys
/Odporność na przeciecie klasy TDM/TDM Cut Resistance
(A-F)

1/A = minimum requirement
4/S/F = maximum requirement

X - not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 21420:2020



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracknell Business Park, Clone, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/116.540>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting of her/his hand.



User Manual issue date: 11.01.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Typhoon® fibered yarn shell with PU coating offering protection against cuts. Excellent dexterity. White color. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Typhoon®-fiber med polyuretanbeläggning skyddar mot skärsår. Utmärkt fingerkänsla. Färg: vit. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras därför beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och pâtagning: Välj rätt storlek på handskens. Håll handskens i manschetten med ena handen. För in handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nâlar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet till sôk medicinsk rådgivning. Ingel material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är kän för att vara skadlig för användare. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bilda i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att övervaka handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Typhoon®-kuitusekoiteesta valmistetut käsineet, joissa viilloita suojaava polyuretaanipinnoite. Erinomainen liikkuvuus. Valkoinen väri. Sanitized®-käsittely estää haitallisten bakterien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastoointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahtilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittilee käytämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen niiden pukeutusta kâteen mahdollisen vaurioitelon varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, on ne hâvitettävâ ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jâttemâinen epâpuhtaus voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiotaijien/pestjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitustuista suojaustasosta. Käsineet voidaan pudistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytäntö: Jos käsineet säilytetään suosittuun mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivâstä. Käsineiden käytökkâin valkuttautuu käytötarvikkeilta ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytötarvikkeeseen tai tehtävään.

Pukeaminen/Râsuminen: Valitse kâisiisi sopivan kokoiseksi käsineet. Pidä toisella kâdella kinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kâden peukaloon kannsa ja työnâ kâsi käsineen sisâan, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke palkolleen ja asettele sotkem kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivâ ole saastuneet, voit riisua käsineet vâtmâllâ sormenpâistâ. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua kâsin tarttumalla rannekseen ja vâtmâllâ sitâ sormiin pâin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käytää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvilla osin. Pistonkestävâ käsineet eivâ välttämättâ suojaa riittâvâsti terâvâltiä piikileita, kuten lääkeruiskujen neulatila. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkâriin. Nâiden käsineiden minkâän materiaaleilta tai valmistusprosessilta ei tiedetä aiheuttavan mitään hâttaa käytäjâille. Nâmâ käsineet on suunniteltu suojaamaan kâsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjâlla on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarvikkeeseen liittyvâ riskit. Käsineit tulisi käytâttâ vain niihin käytötarvikkeisiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikarâviolinin perusteesta on käytetâvâ suojausluokki ja yhdenmuikkuista standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinmassa. Todellisia käytötolosuhteita ei kuitenkaan voida tâsyn jâjitteliä, joten on käytâjâ, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytötarvikkeeseen. Pyydâ lisâtietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyrithioni. Sanitized®-käsilevyssä, hajuja ehkâisevissâ tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized®-tuotteissa ei ole käytetty nanomaterialeja.

PL

Włókno Typhoon® z poliuretanową powłoką chroniącą przed przecięciem. Doskonala zręczność. Biały kolor. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej ścieżeczki jednak nie zafrzyma to procesów przekrnikania.

Zwotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do lat daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma parę rękawic. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyconia ich przez ruchome części urządzenia. Rękawice spełniające wymagania odporności na przelewy mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakrojonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surówców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowały rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Począj różnicę dzięki bezwonnemu produktowi Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Garnskall av Typhoon®-fiber med PU-belegg gir beskyttelse mot kutt. Utmerket fingerbevegelighet. Hvit farge. Sanitized®- behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestasker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskere i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskere bør kontrolleres for skader før påførtning og bruk. Ved tilstîftele bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukt, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskenne kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Ved lagring som anvælt vil ubrukte hanskere ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstiden. Hanskenes leveltid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurensede, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hanskene i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskenne skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knøyler. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelpe om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstilingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskenne er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskenne bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standarden som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedempende middellet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlade produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlade produkter inneholder ikke nanopartikler.


BY GRANBERG

ART. 116.540

1 pair

CE cat. II

SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silloste/Notiningsmotstand/Hankauskestavuus
Odporność na ciernieanie/Abrasion resistance
Skjermemotstand, sirkular knivblad/Skrâmotstand
T/1000keskavuus, pyörä terä/Odporność na przelewy
Odporność na rozdrożnice/Tear resistance
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestavuus
Motstand mot przerzucanie/Puncture resistance
TDM kulum/SDM silamotstand/TDM-silamotstand
/Odporność na prześcieranie/

(A-F) 1/A = minimum requirement
4/S/F = maximum requirement
X - not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 21420:2020



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracknell Business Park, Crowthorne, RG12 1YD, United Kingdom.

Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/116.540>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting of her/his hand.



User Manual issue date: 11.01.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

